



El otro lado

Author: Radha Rangarajan

Illustrator: Garima Gupta

Translator: Cristina Del Puerto

Level 1



Alto como un árbol

Bajo como el pasto



Arriba en el cielo hay
una nube

Abajo en el suelo hay
una lombriz



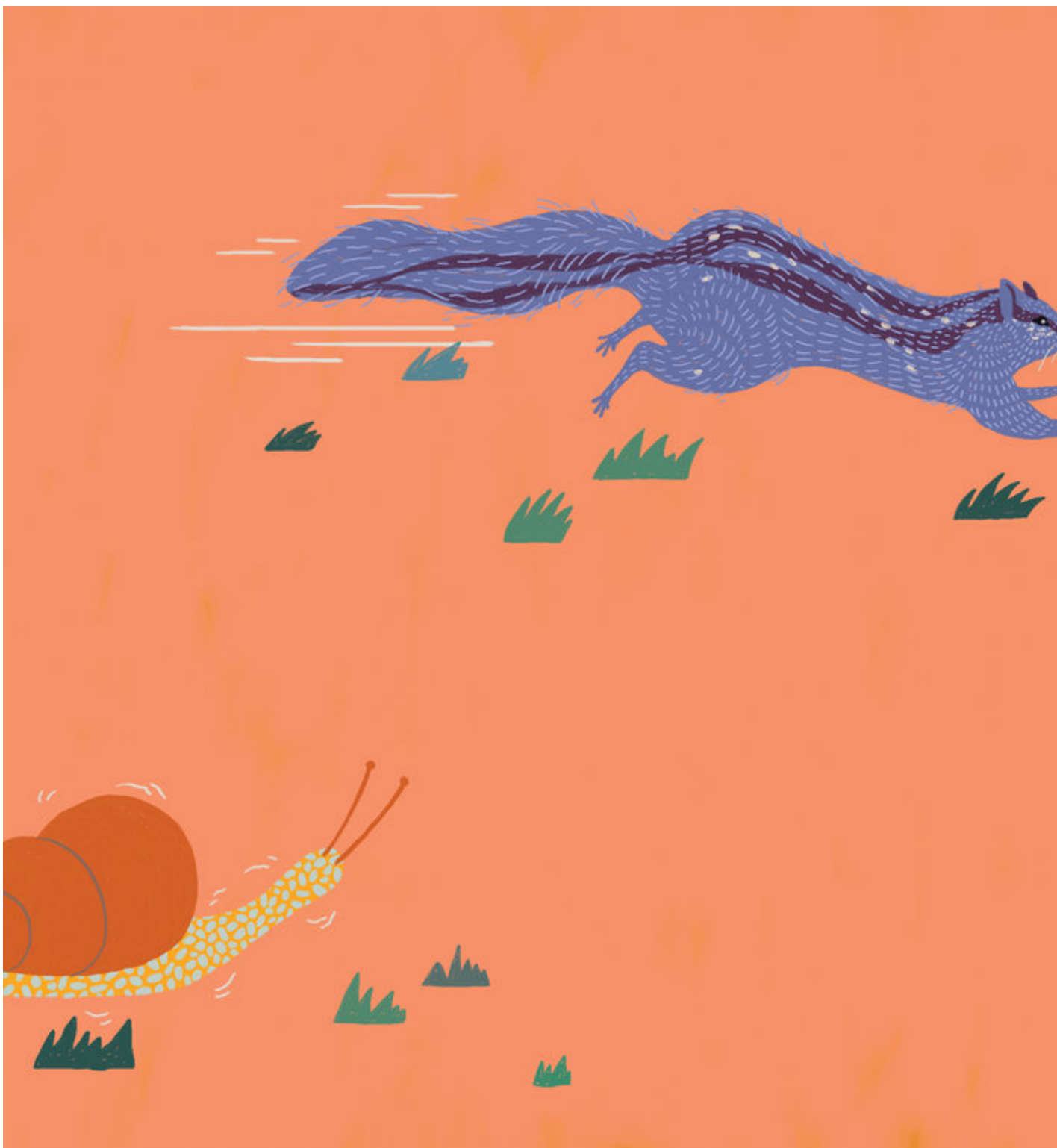
Liviano como un
pétalo

Pesado como una roca



Encima de la hoja hay una oruga.

Debajo de la hoja hay una libélula.



Rápido como una
ardilla

Lento como un
caracol



Pájaros **antes del**
amanecer

Murciélagos **después**
del atardecer



Encima del árbol está
la luna

¡Debajo del árbol
estas tú!

This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Story Attribution:

This story: El otro lado is translated by [Cristina Del Puerto](#). The © for this translation lies with Cristina Del Puerto, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'The Other Way', by [Radha Rangarajan](#). © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Mushroom, ladybug, flies, chameleon and leaf](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Leaves on a tree and grass below](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [A cloud, some rain and an earthworm](#) by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [A petal above and a rock below](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A caterpillar on top and a dragonfly below](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [One snail and a squirrel](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Sunrise, sunset and birds](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A tree, a girl and the moon](#), by [Garima Gupta](#) © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

El otro lado (Spanish)

No tienes que ir tan lejos para descubrir los maravillosos secretos de la naturaleza - lo puedes ver en el parque de tu barrio. Aprende sobre los opuestos en la naturaleza

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!